



Attraversamenti letterari: focus Iran

# Khosrow e Shirin: un poema classico persiano a teatro

**WORKSHOP TEATRALE** condotto da Daniela Meneghini,  
Giovanni Calcagno, Piero Grassini e Tito Rinesi

*Il progetto nasce dalla collaborazione di Daniela Meneghini, traduttrice dell'edizione italiana del poema medievale Khosrow e Shirin di Nezami Ganjavi, con l'attore Giovanni Calcagno e i musicisti Piero Grassini e Tito Rinesi. Il progetto del laboratorio nasce da una ricerca ancora in movimento, condivisa dalla traduttrice e dagli artisti, e che si fonda sul sentire e sul vedere la poesia come un'esperienza viva e da condividere, che sia attraverso un poema scritto, un racconto orale o un percorso musicale.*

## PROGRAMMA DI LAVORO

- › **Descrizione dell'opera originale (Persia XII sec.): contesto di scrittura e trama** a cura di **Daniela Meneghini**
- › **Divisione dei partecipanti in gruppi da 3/5 persone e consegna di una parte del testo da rielaborare e interpretare insieme**
- › **Il rapporto fra musica e poesia: dal testo originale allo spettacolo attuale** a cura di **Piero Grassini**
- › **Lavoro dei singoli gruppi con Giovanni Calcagno**
- › **Selezione di alcuni passaggi dell'opera particolarmente significativi per contenuto e contesto**
- › **Performance dei singoli gruppi con accompagnamento musicale di Tito Rinesi e Piero Grassini**
- › **Discussione e riflessioni condivise**

**11 marzo 2025**  
ore 15:00

Cinetatro Qoelet  
via Leone XIII, 22  
Bergamo

**Workshop gratuito a  
prenotazione obbligatoria  
fino a esaurimento posti:**  
[martina.censi@unibg.it](mailto:martina.censi@unibg.it)

**Organizzazione a cura di  
Martina Censi  
e Daniela Meneghini**

Progetto finanziato nell'ambito delle iniziative di Public Engagement 2025 dell'Università degli studi di Bergamo

Progetto promosso dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli studi di Bergamo nell'ambito delle proposte di Valorizzazione della Conoscenza per l'anno 2025, con la collaborazione del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea di Ca' Foscari



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO**

Dipartimento  
di Lingue, Letterature  
e Culture Straniere



Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea

Università  
Ca' Foscari  
Venezia



La Casa dei Santi - A.P.S.  
via N. Sauro 4, Paternò (Ct)



Sala della Comunità